

**Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19<http://astat.provinz.bz.it> • astat@provinz.bz.itAuszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Timon Gärtner**Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19<http://astat.provincia.bz.it> • astat@provincia.bz.itRiproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Timon Gärtner

astatinfo

Nr. **61**

12/2017

Unfälle auf Skipisten

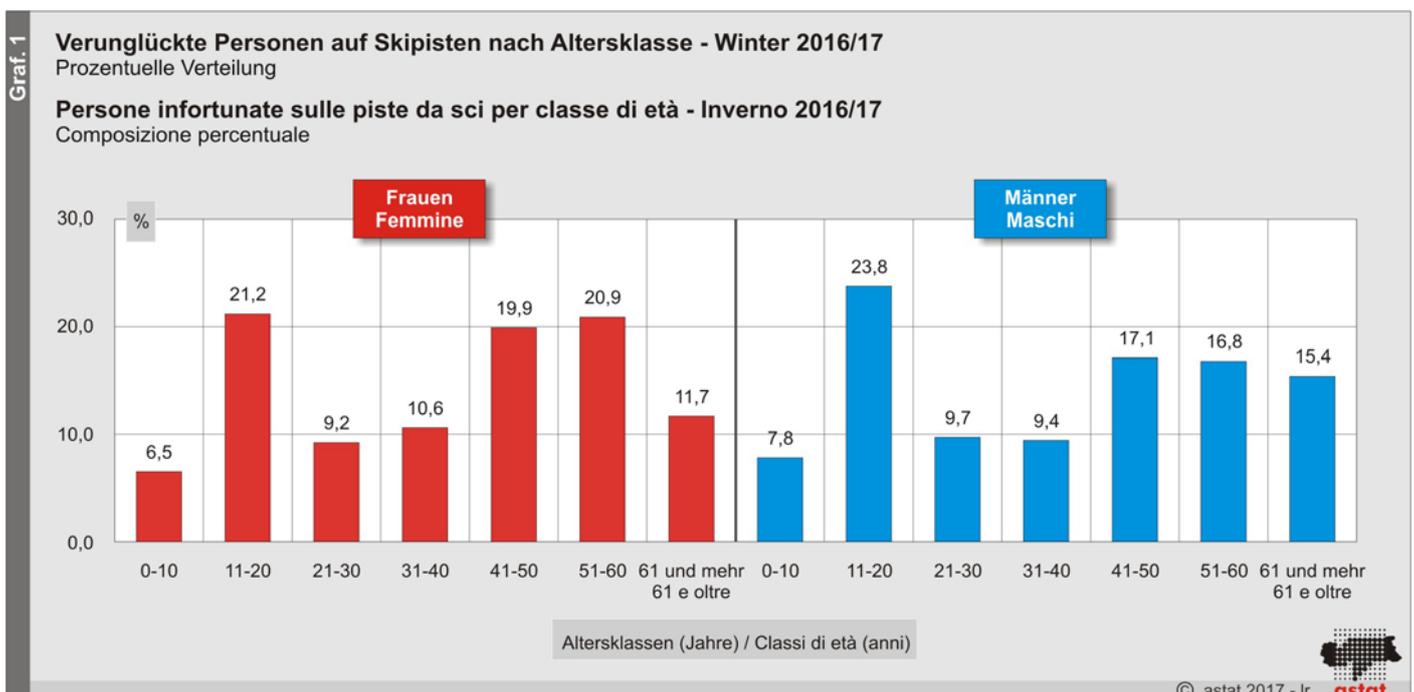
Winter 2016/17

Das Landesinstitut für Statistik (ASTAT) hat für den Winter 2016/17 erstmals die Unfälle auf Skipisten erhoben und analysiert. Dafür wurde den Skipistenbetreibern in Südtirol zur Dateneingabe ein Online-Fragebogen zur Verfügung gestellt. Von den 112 Skipistenbetreibern haben sich 66 an der Erhebung beteiligt. Der vorliegende Bericht bietet eine informative Übersicht zu den Unfallgeschehnissen auf Südtirols

Infortunati sulle piste da sci

Inverno 2016/17

L'Istituto provinciale di statistica (ASTAT) ha rilevato e analizzato per la prima volta nell'inverno 2016/2017 gli incidenti sulle piste da sci. A tal fine è stato messo a disposizione dei gestori delle piste un questionario on-line. Dei 112 gestori dei comprensori sciistici, 66 hanno preso parte all'indagine. Il presente rapporto offre una visione d'insieme degli incidenti accaduti sulle piste organizzate dell'Alto Adige e costituisce un punto



organisierten Pisten und stellt ein Element für die Sicherheitsarbeit dar. Für die statistische Auswertung wurden insgesamt 7.785 erfasste verletzte Skifahrer, Snowboarder oder andere Wintersportler berücksichtigt. Aufgrund der niedrigen Rücklaufquote kann von einer bedeutend höheren Anzahl an Verunglückten ausgegangen werden.

di partenza per l'attività di prevenzione. Per l'analisi statistica si sono potuti considerare 7.785 infortunati, tra sciatori, snowboarder o sportivi impegnati in altri sport invernali. A causa del basso tasso di risposta, si può presumere che, di fatto, il numero degli infortunati sia significativamente maggiore.

22,4% der verunglückten Personen sind zwischen 11 und 20 Jahre alt

Il 22,4% delle persone infortunate ha tra 11 e 20 anni

Von den insgesamt auf Pisten verunglückten Personen waren 52,2% Männer (Durchschnittsalter 37,1 Jahre) und dementsprechend 47,8% Frauen (Durchschnittsalter 37,9 Jahre).

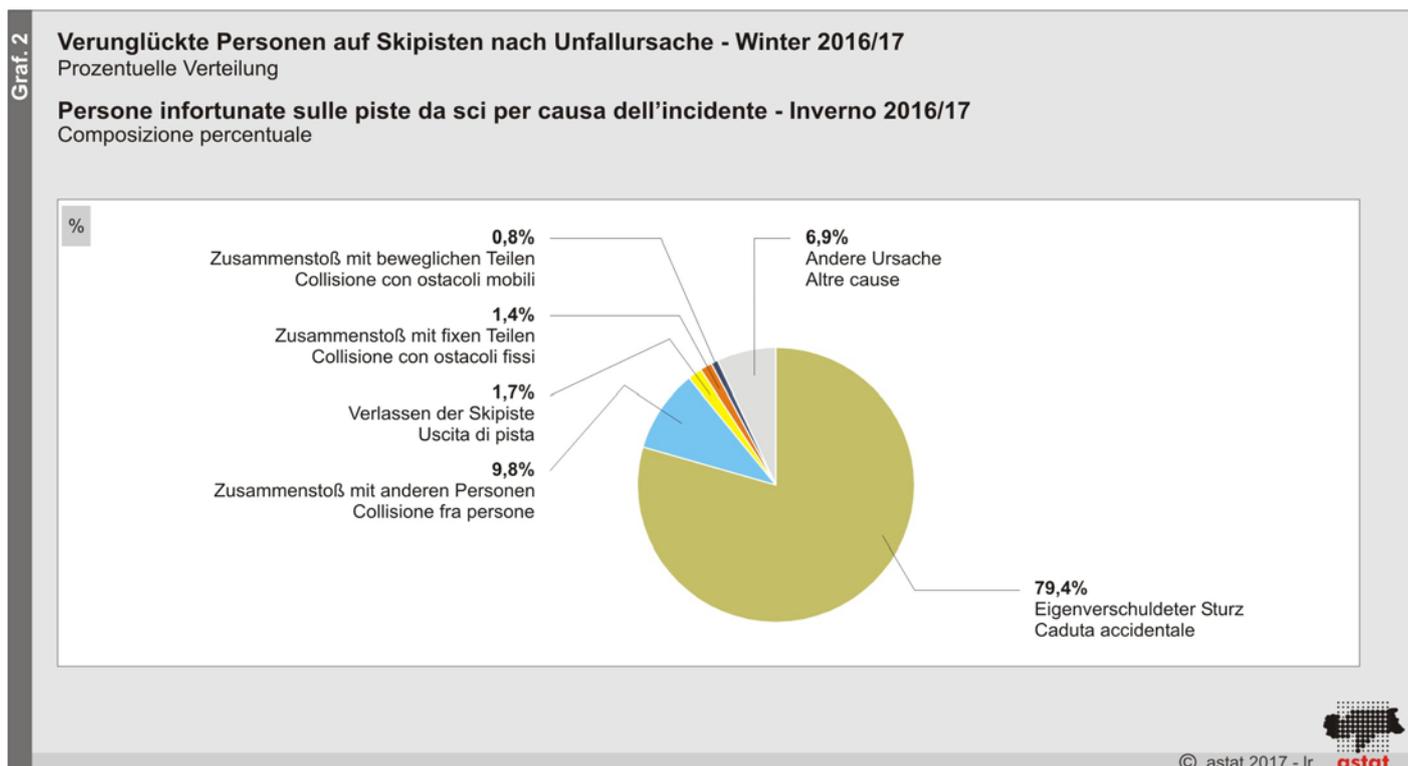
Delle persone infortunate sulle piste il 52,2% è costituito da uomini (età media 37,1 anni) e il 47,8% da donne (età media 37,9 anni).

Betrachtet man die Verunglückten nach Altersgruppe, so fällt die Gruppe der 11 bis 20-Jährigen durch die höchste Anzahl sowohl bei den weiblichen (10,1% aller Verletzten) als auch bei den männlichen (12,3%) Sportlern auf.

Se si considerano le persone infortunate per età, emerge che il gruppo della classe 11-20 anni è il più numeroso, sia tra le femmine (10,1%) che tra i maschi (12,3%).

Für dieses Ergebnis - wahrscheinlich aufgrund des hohen Anteils in dieser Altersgruppe - kann es verschiedene Gründe geben: Unerfahrenheit, Leichtsinn sowie falsche Einschätzung des eigenen Fahrkönnens. Die männlichen Wintersportler überwiegen bei den verletzten Personen im Alter bis zu 30 Jahre und jenen über 60 Jahre (21,4% bzw. 8,4% aller verletzten Sportler). In der Altersgruppe zwischen 41 und 60 Jahren ist hingegen der Anteil der verunglückten Frauen größer (insgesamt 19,4% aller Verunglückten).

Questo risultato, che in parte probabilmente è dovuto alla elevata numerosità di questa classe sulle piste, può essere dovuto anche ad inesperienza, incoscienza ed errata valutazione delle proprie capacità. Tra le persone infortunate prevalgono quelle di sesso maschile fino ai 30 anni e oltre i 60 anni (21,4% e 8,4% rispettivamente). Nella fascia d'età tra i 41 e i 60 anni invece la quota delle donne infortunate è maggiore. Le donne costituiscono il 19,4% di tutti gli infortunati.



79,4% der Stürze ist eigenverschuldet

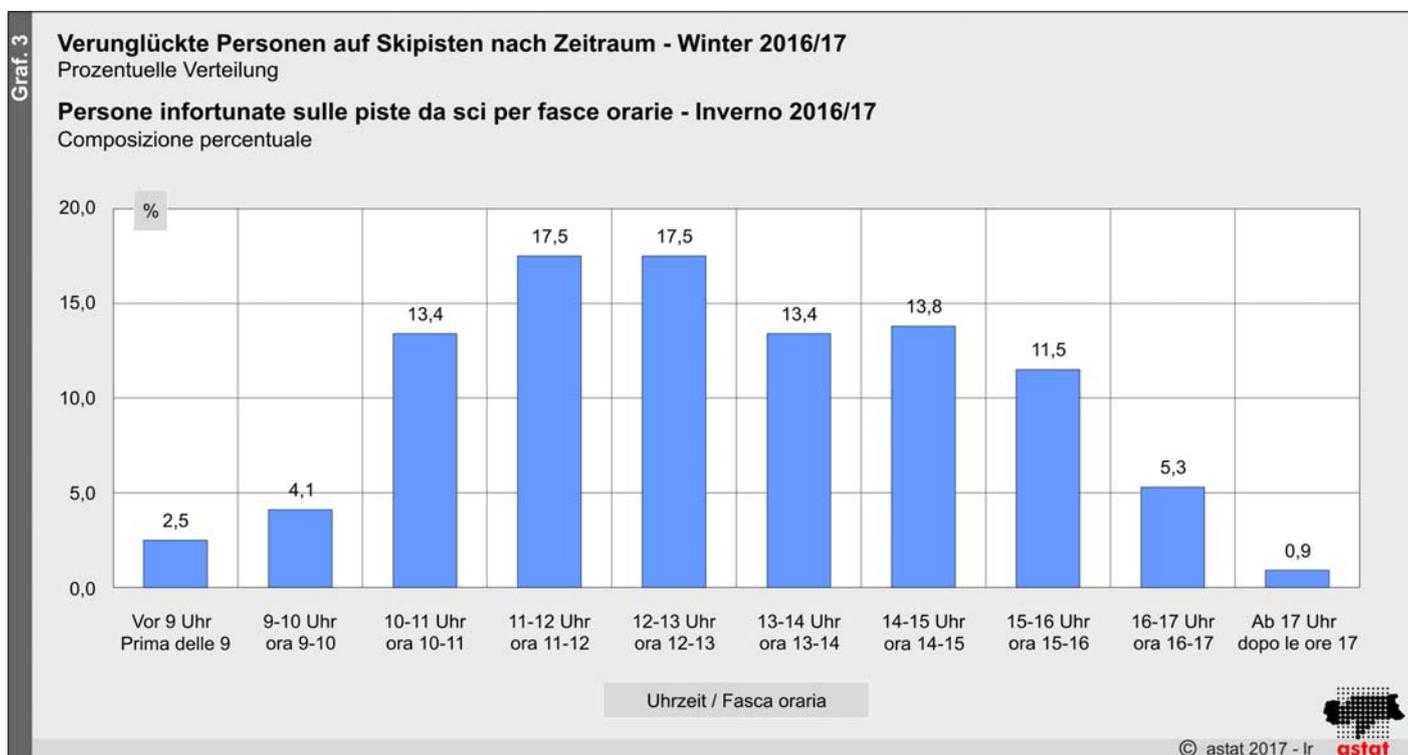
Caduta accidentale nel 79,4% dei casi

Die häufigste Verletzungsursache ist der Sturz ohne Fremdbeteiligung. Auf diese Weise verunglückten auf Südtirols Pisten 79,4% der erfassten Sportler. Zweithäufigste Ursache war ein Zusammenstoß mit anderen Personen, dies entspricht einem Anteil von 9,8% der erfassten Verunglückten. In 39,2% der Kollisionen blieb die zweite am Unfall beteiligte Person unverletzt. Die Anzahl der Kollisionen mit drei oder mehr Personen ist unbedeutend.

La principale causa di infortunio sulle piste altoatesine è la caduta senza il coinvolgimento di terzi, che riguarda il 79,4% degli sportivi infortunati. La seconda causa è la collisione con altre persone, questa classe corrisponde al 9,8% degli infortunati considerati. Nel 39,2% delle collisioni la seconda persona coinvolta resta illesa. Il numero delle collisioni con 3 o più persone è irrilevante dal punto di vista statistico.

Die meisten verunglückten Personen gibt es in den zwei Stunden zwischen 11 und 13 Uhr (35,0% aller verunglückten Personen). In der Stunde vor dieser Spitzenzeit verunglückten 13,4% und in den beiden nachfolgenden Stunden 13,4% und 13,8% der Personen.

La maggior parte delle persone infortunate viene registrata nelle due ore fra le 11 e le 13 (35,0% sul totale degli infortunati). Nell'ora precedente rispetto a questo picco si registra il 13,4% delle persone infortunate e nelle due ore successive rispettivamente il 13,4% e il 13,8%.



Der Schwierigkeitsgrad einer Piste ergibt sich aus deren Gefälle und wird mit blau, rot oder schwarz markiert. Bemerkenswert ist, dass sich der Großteil der Personen mit Verletzungsfolgen nicht auf den anspruchsvollen Pisten verunglückte, sondern auf den mit rot gekennzeichneten Pisten, welche dem mittleren Schwierigkeitsgrad entsprechen (44,1%). Auf den leichten (blauen) Pisten, welche nicht mehr als 25% Längs- und Quergefälle aufweisen, verunglückten beachtliche 29,9%. Auf Pisten mit dem höchsten Schwierigkeitsgrad hingegen ein geringerer Anteil an Sportlern (10,6%). Auch auf Verbindungspisten, Übungshängen und Snowparks verletzten sich 15,4% der Sportler.

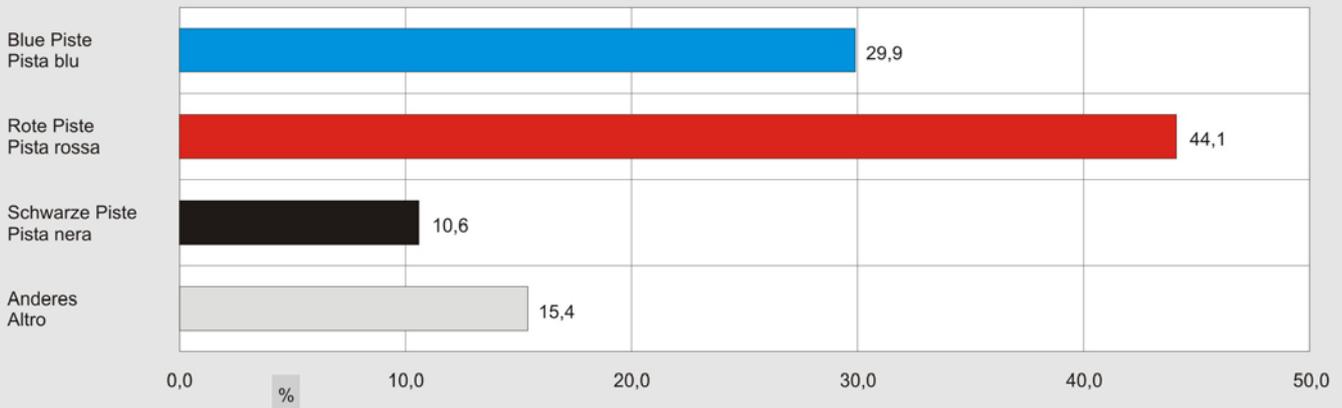
Il grado di difficoltà di una pista è determinato dalla sua pendenza e viene indicato con i colori, blu rosso o nero. Da notare che, la gran parte delle persone infortunate, non si fa male sulle piste più impegnative, ma sulle piste contrassegnate come rosse, che corrispondono alle piste di medio livello di difficoltà (44,1%). Sulle piste facili (blu), che non superano la pendenza longitudinale o trasversale del 25%, rimane coinvolto ben il 29,9% degli infortunati. Sulle piste più difficili si infortuna invece una quota minore di sportivi (10,6%). Anche sulle piste di collegamento, campi scuola e snowparks si ferisce il 15,4% degli sportivi.

Verunglückte Personen auf Skipisten nach Schwierigkeitsgrad der Piste - Winter 2016/17

Prozentuelle Verteilung

Persone infortunate sulle piste da sci per grado di difficoltà della pista - Inverno 2016/17

Composizione percentuale

© astat 2017 - lr 

Nach Monaten betrachtet gab es die meisten Verunglückten mit Verletzungen klarerweise im Jänner (29,4%) und im Februar (29,1%). Dies entspricht jeweils knapp einem Drittel der gesamten Verletzten. Nach Wochentag berechnet, können anhand der vorliegenden Daten keine bedeutenden Unterschiede festgestellt werden, allerdings ereigneten sich donnerstags und freitags die wenigsten Unfälle.

Considerando la distribuzione degli infortunati per i mesi considerati, i numeri maggiori si registrano in gennaio (29,4%) ed in febbraio (29,1%). Ciò corrisponde quasi ad un terzo del totale degli infortunati. Se si considerano i giorni della settimana, sulla base dei dati disponibili non si registra notevoli differenze; il minor numero di incidenti si registra il giovedì e il venerdì.

30,5% aller Verletzungen betreffen das Knie

Mit einem Anteil von 30,5% aller Traumen stehen die Kniegelenksverletzungen, davon Zerrungen und Verstauchungen (20,9%), an der Spitze aller Verletzungen im Wintersport. Kopfverletzungen und Bewusstlosigkeit liegen in ihrer Häufigkeit mit 16,2% an zweiter Stelle. Diese schließen vor allem Prellungen, Schnittwunden im Gesicht, Schwindel und Zustände eines Rausches mit ein. Der Anteil der Verletzungen im Schulterbereich beträgt 13,3% und die häufigste Art dabei ist die Luxation (6,1%). Die Frakturen betreffen am häufigsten den Unterschenkel (19,0% aller Frakturen), die Schulter (18,7%) und die Hand und Finger (16,9%).

Auf Südtirols Pisten gab es laut Erhebung im untersuchten Zeitraum sechs tödlich verunfallte Personen, drei verstarben an ihren Verletzungen und drei an einer Herz-Kreislaufkrankung. Drei Personen stammten aus Deutschland, und je eine Person aus Italien, Großbritannien und einem anderen Land der Europäischen Union. Personen, welche in Folge eines Unfalles zu einem späteren Zeitpunkt verstorben sein könnten, wurden in dieser Erhebung nicht berücksichtigt.

Il 30,5% dei traumi riguarda il ginocchio

Con una quota del 30,5% gli infortuni al ginocchio, costituiscono la voce più rilevante di tutti gli infortuni, che si verificano nella pratica degli sport invernali. Tra di essi stiramenti e distorsioni (20,9% sul totale infortuni) coprono la parte più consistente. Ferite alla testa e perdita di coscienza si collocano al secondo posto con il 16,2%. In questa categoria sono comprese in particolare le ferite laceratocontuse al volto, le vertigini e lo stato di ubriachezza. La percentuale di infortuni alla spalla raggiunge il 13,3% e tra queste la tipologia più comune è la lussazione (6,1%). Le fratture riguardano soprattutto gamba (19,0% del totale fratture), spalla (18,7%) e mano e dita (16,9%).

Sulle piste altoatesine, in base alla rilevazione, nel periodo considerato sono stati registrati 6 decessi, 3 per le ferite riportate e 3 per problemi cardiocircolatori. 3 persone provenivano dalla Germania, 1 dall'Italia, 1 dalla Gran Bretagna e 1 da un altro Paese dell'Unione Europea. Non sono state considerate le persone che, eventualmente siano decedute in un secondo momento a causa dell'infortunio.

Tab. 1

Verletzungen auf Skipisten nach betroffenem Körperteil und Art der Verletzung (a) - Winter 2016/17

Prozentuelle Verteilung

Traumi sulle piste da sci per parte del corpo interessata e tipologia del trauma (a) - Inverno 2016/17

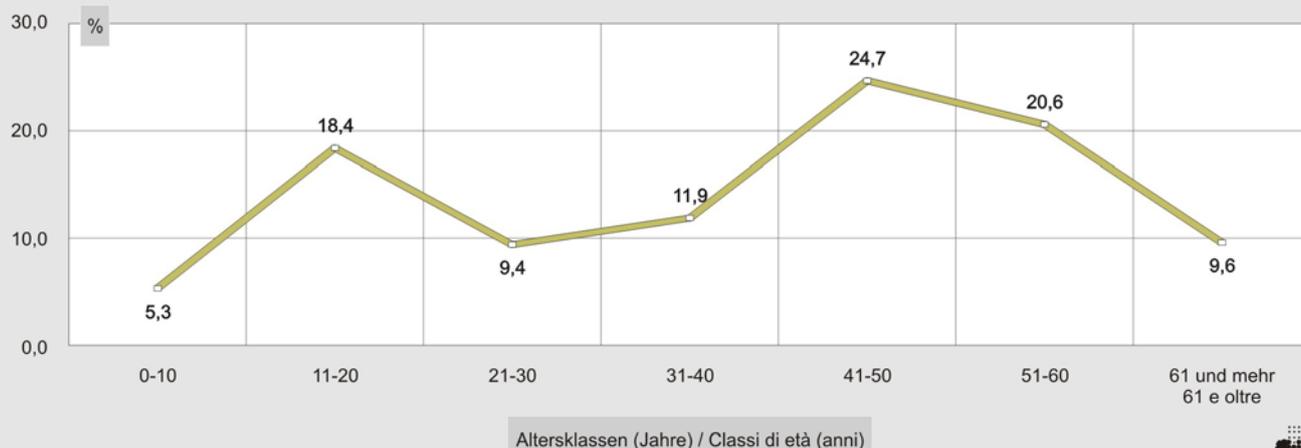
Composizione percentuale

KÖRPERTEIL	Art der Verletzung / Tipologia dei trauma									PARTE DEL CORPO
	Prellung Contusione	Zerrung/Ver- stauchung Distorsione	Fraktur Frattura	Luxation Lussazione	Muskel- verletzung Lesioni muscolari	Offene Wunde Ferite lacerato- contuse	Bewusst- losigkeit Stato di incoscienza	Anderes Altro	Insgesamt Totale	
Fuß	1,3	1,7	1,0	0,1	0,3	0,1	-	0,3	4,6	Piede
Unterschenkel	1,5	-	3,4	-	0,3	0,6	-	0,2	5,9	Gamba
Oberschenkel	1,7	-	1,0	-	0,4	0,2	-	0,3	3,5	Coscia
Knie	6,3	20,9	0,9	1,2	-	0,6	-	0,7	30,5	Ginocchio
Becken und Hüfte	2,9	0,2	1,3	0,2	0,1	0,1	-	0,2	5,2	Bacino
Bauchraum/Thorax	2,6	-	0,6	-	0,1	-	-	0,7	4,1	Addome/torace
Wirbelsäule	3,0	0,1	0,3	-	0,1	-	-	0,6	4,2	Colonna vertebrale
Schulter	3,0	0,3	3,3	6,1	0,2	-	-	0,2	13,3	Spalla
Arm	1,5	0,4	2,8	0,2	-	0,2	-	-	5,2	Braccio
Hand	1,9	1,3	3,0	0,3	-	0,7	-	-	7,3	Mano
Kopf und Bewusstlosigkeit	7,2	-	0,3	-	-	3,2	1,3	4,3	16,2	Cranio e incoscienza
Insgesamt	33,0	24,9	17,8	8,2	1,5	5,7	1,3	7,6	100,0	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Graf. 5 Personen mit Knieverletzungen auf Skipisten nach Altersklasse - Winter 2016/17
Prozentuelle Verteilung
Personne infortunées sulle piste da sci con trauma al ginocchio per classe di età - Inverno 2016/17
Composizione percentuale

© astat 2017 - lr 

Die meisten erhobenen Knieverletzungen gab es in der Altersgruppe der 41 bis 50-Jährigen Personen (24,7% aller Knieverletzungen) und der 51 bis 60-Jährigen (20,6%).

Betrachtet man die Kniegelenksverletzungen nach Geschlecht, so kann festgestellt werden, dass die weiblichen Sportlerinnen prozentuell gesehen sich in jeder Altersgruppe mehr Zerrungen, Prellungen und Wunden am Knie zugezogen haben. Das unausgewogenste Verhältnis bei den Kniegelenksverletzungen findet sich bei den 51 bis 60-Jährigen Sportlern: 70,1% Frauen und 29,9% Männer.

La maggior parte degli infortuni al ginocchio è stata rilevata nella fascia d'età delle persone tra i 41 e i 50 anni (24,7% di tutti gli infortuni al ginocchio) e tra i 51 e i 60 anni (20,6%).

Se si considerano gli infortuni al ginocchio per sesso, si può accertare che le donne, in ciascuna fascia d'età, sono maggiormente soggette a rotture, distorsioni e ferite al ginocchio. La maggiore differenza tra maschi e femmine, per quanto riguarda gli infortuni al ginocchio, si registra nella fascia d'età tra i 51 e i 60 anni: 70,1% per le donne e 29,9% per gli uomini.

Personen mit Knieverletzungen auf Skipisten nach Altersklasse und Geschlecht - Winter 2016/17

Prozentuelle Verteilung

Persone infortunate sulle piste da sci con trauma al ginocchio per classe di età e sesso - Inverno 2016/17

Composizione percentuale

© astat 2017 - lr **Anmerkungen zur Methodik**

- Die Rechtsgrundlage zur Erhebung „Unfälle auf Skipisten“ bildet das Landesgesetz vom 23. November 2010 Nr. 14 „Ordnung der Skigebiete“ und die entsprechende Durchführungsverordnung, Dekret des Landeshauptmannes vom 12. Jänner 2012, Nr. 3.
- Für die Erhebung wurde das Eingabeprogramm Lime Survey verwendet. Der Großteil der Daten wurde über dieses Programm erhoben während ein kleinerer Teil in anderer Form übermittelt wurde.
- Unter dem Begriff Verunglückter versteht man hier eine verunfallte Person mit Verletzungen.
- Nicht berücksichtigt wurden Unfälle, welche sich am Lift oder auf Rodelpisten zugetragen haben.
- Die Daten zu den unverletzten Personen konnten nicht ausgewertet werden, da hierzu die Angaben von den Skigebieten nicht einheitlich geliefert wurden.
- Von den 112 Skipistenbetreibern haben 66 an der Erhebung teilgenommen, dies entspricht einer Rücklaufquote von 58,9%.

Nota metodologica

- La rilevazione "Infortuni sulle aree sciabili" è prevista e disciplinata dalla legge provinciale 23 novembre 2010, n. 14, "Ordinamento delle aree sciabili attrezzate" e dal relativo regolamento d'esecuzione, decreto del Presidente della Provincia 12 gennaio 2012, n. 3.
- Per la rilevazione è stato utilizzato il programma di inserimento dati Lime Survey. La maggior parte dei dati è stata trasmessa con questo programma mentre una piccola parte è stata trasmessa con altre modalità.
- Per persona infortunata qui si intende un individuo che abbia riportato lesioni personali.
- Non sono considerati gli incidenti verificatisi sugli impianti di risalita o sulle piste da slitta.
- I dati delle persone illese, non sono stati considerati, poiché in questo caso i dati non sono stati forniti in modo omogeneo dai gestori degli impianti.
- Dei 112 gestori di piste da sci, 66 hanno partecipato alla rilevazione. Questo corrisponde ad un tasso di risposta del 58,9%.

Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Irene Mahlknecht, Tel. 0471 41 84 56.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori chiarimenti, si prega di rivolgersi a Irene Mahlknecht, tel. 0471 41 84 56.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).